

HÄNDELS

MESSIAS



G.F. HÄNDEL: MESSIAS

KØBENHAVNS DOMKIRKE

LØRDAG DEN 3. DECEMBER 2022 KL. 16:00

SORØ KLOSTERKIRKE

LØRDAG DEN 10. DECEMBER 2022 KL. 16:00

SOPRAN JOHANNE HØJLUND

ALT MORTEN GROVE FRANDBSEN

TENOR ADAM RIIS (3. DEC.), DAVID DANHOLT (10. DEC.)

BAS JENS SØNDERGAARD

DIRIGENT NENIA ZENANA

AKADEMISK ORKESTER OG KOR

KONCERTMESTER AGNETE WÜRGLER VILLADSEN

TROMPET UFFE FOGTMANN

CELLO THOMAS DETHLOFF

CEMBALO INGA BAY

KONTRABAS TURE DAMHUS

FAGOT SIGNE ANDERSEN, RASMUS HELMSBY

REPETITØR VAGN SØRENSEN

VARIGHED CA. 3 TIMER (INKL. 20 MIN. PAUSE EFTER 1. DEL)

GLÆDE I FLERTAL

Af Nenia Zenana

Engang lærte jeg noget vigtigt af en pige på bare 10-12 år. Hun sagde til mig, at hvis vi som mennesker kun måler, at vi er gode, på, at vi er bedre end andre, så er det ikke rigtig brugbart. Fordi det, at vi er gode, så forudsætter, at andre skal være dårlige. Nej, sagde hun, man skal bare mærke, om man er god – som man er, og i forhold til sig selv!

Jeg har siden taget det med mig som noget meget smukt og anvendeligt. Men derudover oplever jeg, at det er en tilgang til verden og det at være til, som kan fjerne meget frygt. Frygt for ikke at være god nok—frygt for at være udenfor eller ikke at passe ind—først og fremmest frygt for andre mennesker, fordi de ikke længere er mine konkurrenter eller nogen, jeg konstant skal prøve at overhale. De er helt enkelt mine medmennesker, som jeg kan glædes ved og høre sammen med og føle mig forbundet med.

Det er den glæde, der stråler ud fra årets Messiasplakat!

Glæden ved at være til, ved at leve, ved at være sammen og høre sammen.

Messias er fuld af trøst og heling og nænsom omsorg. Både når tenoren åbner med "Comfort ye my people", og når sopranen julenat synger "Fear not!". Men også livsglæde, når bassen synger "We shall be changed", eller alten afslutter med et næsten overbærende "O death, where is thy sting?". Glæden bliver nærmest i flertal, når koret manifesterer Händels overdådige "Halleluja" – som om glæden bliver større, når den deles af mange. Og hertil enkel og ligetil.

Händel tager os med fra forudsigelserne om Messias til julenatten og englekoret, som synger "Fred på jord". I anden del går vejen videre gennem påskens mørke og lidelse til påskemorgen og opstandelsen, og vi ender i tredje del med dødens fallit og livets sejr.

Messias er i det hele taget så fuld af inderlige og smukke og stærke og kraftfulde melodier og passager, at der er noget for ethvert øre. Og Messias er så fuld af alt godt, at der er nok til ethvert behov for håb, trøst, lys, plads, renselse, fred, glæde, heling, kærlighed, omsorg, nåde, liv, befrielse, tak og sikkert meget mere, hvis man nærlæser.

Med ønsket om en velsignet, glædelig og fredfyldt jul: Rigtig god koncert!



JOHANNE HØJLUND

Johanne Højlund er en lyrisk-dramatisk sopran, tidligere mezzosopran, uddannet på Det Kgl. Danske Musikkonservatorium, Operaakademiet i København og Madrid Operastudio.

Som operasanger har hun medvirket i bl.a.: Valkyrien og Maskarade på Det Kgl. Teater, La Traviata, Tryllefløjten og Lucia di Lammermoor på Den Norske Opera samt Eugene Onegin og Carmen på Den Jyske Opera.

Johanne Højlund har tidligere sunget med Akademisk Orkester og Kor i Dvořáks Stabat Mater i 2010, Händels Israel in Egypt i 2011, Mozarts Requiem i 2013 og Händels Messias i 2012, 2014, 2018 og 2019.

I år er første gang, vi har fornøjelsen af Johanne i sopranpartiet i Messias.



MORTEN GROVE FRANDSEN

Morten Grove Frandsen, kontratenor, har tiltrukket sig stor opmærksomhed lige siden sin debut i 2013 på Aarhus Sommeropera. Morten indledte sine studier ved Det Kgl. Danske Musikkonservatorium som baryton, men allerede tidligt blev hans store talent som kontratenor opdaget, og kort efter sin stemmeomlægning blev han optaget på Operaakademiet i København som den første kontratenor nogensinde.

Han har gjort sig særlig bemærket inden for samtidsmusikken og har medvirket i 18 urpremierer. Morten Grove Frandsen er en flittig lied- og koncertsanger og er desuden regelmæssig gæstesolist på Det Kgl. Teater. Her har han medvirket i bl.a. The Exterminating Angel af Thomas Adès, Momo og Tidstyvene af Svetlana Azerova, Martyriet af John Frandsen, Snedronningen af Hans Abrahamsen og Intet af David Bruce. Morten Grove Frandsen har været solist ved Akademisk Orkester og Kors opførelser af Händels Messias i 2015 og 2016, Verdis Requiem i 2017 og Bachs Matthæuspassion i 2022.



ADAM RIIS

Adam Riis, tenor, er uddannet fra Det Kgl. Danske Musikkonservatorium i 2005 og er i dag fast medlem af DR VokalEnsemblet, Ensemble Hven og Holmens Herrekvartet og synger jævnligt med Nederlands Kammerkoor, Theatre of Voices og Ars Nova Copenhagen. Adam er desuden medstifter af Liedkompagniet.

Adam Riis har sunget Lehrbube i Wagners Mestersangerne på Det Kgl. Teater og Tinka i Puccinis Kappen med Opera i Provinsen. Han er desuden en dedikeret lied-sanger og blev med pianist Christian Westergaard udvalgt til prestigøse konkurrencer i Wigmore Hall og Thomas Quasthoffs Das Lied i Berlin i 2009. Efterfølgende har han uddannet sig som Crear Scholar hos Malcolm Martineau i Skotland.

Adam har bl.a. sunget solistpartier i Monteverdis Maria-vesper, Buxtehudes Membra Jesu Nostri, Bachs Matthæus- og Johannespassion, Juleoratorium samt H-mol-messe.

Derudover har Adam et ekstensivt samarbejde med rapperen Kasper Spez, med hvem han optrådte på Roskilde Festival i 2018 og på udgivelsen Operap.

Adam Riis har været solist i en række af Akademisk Orkester og Kors koncerter: en Bach-koncert i 2006, Händels Israel i Egypten i 2011, Schuberts Messe i Es-dur 2011 og Händels Messias i 2008, 2011, 2017, 2018 og 2021.



DAVID DANHOLT

David Danholt, tenor, har siden sin afgang fra Operaakademiet/Det Kongelige Teater i 2005, fra Solistklassen fra Det Kgl. Danske Musikkonservatorium i 2007 og efter videregående studier hos bl.a. Tony Landy, Klavs Lewinsky og Reinaldo Macias etableret sig internationalt i det lyriske og senest det ungdommelige heltetenorfag.

Han har optrådt på operahuse i Tyskland (Leipzig og Bayreuth), Italien (Cagliari og Torino), Israel (Tel Aviv) og USA (Miami, Detroit og Seattle), hvor han bl.a. i 2014 vandt den Internationale Wagner-konkurrence i Seattle. David Danholt har samarbejdet med dirigenter som Ádám Fischer, Ulf Schirmer, Fabio Luisi og Giordano Bellincampi. David Danholt har et tæt samarbejde med pianisterne Charlotte Thaning og Søren Rastogi. Senest har man kunnet opleve David Danholt i Per Nørgårds opera Gilgamesh og som tenorsolist i Mahlers Das Lied von der Erde med Helsingborg Symfoniorkester.

David Danholt har for nyligt sammen med organist Jørgen Ellegård Frederiksen indspillet CD'en Himlen Jubler! Jorden synger! med dansk senromantisk kirkemusik for tenor og orgel.

David Danholt har tidligere sunget med Akademisk Orkester og Kor i Händels Messias i 2021 og Mozarts Requiem i 2022.



JENS SØNDERGAARD

Jens Søndergaard er uddannet fra Operaakademiet i 2003 og debuterede fra Det Kgl. Danske Musikkonservatoriums solistklasse i 2005. I 2013 færdiggjorde han sin Masteruddannelse i Elitesangspædagogik. Jens har siden 2012 arbejdet som sanglærer på MGK Frederiksberg, sidenhen også på Musikkonservatoriet og Operaakademiet. Fra 2004-2007 var han en del af solistensemblet på Das Deutsche Nationaltheater Weimar.

Jens Søndergaard har medvirket i produktioner hos Operahallen, Den Norske Opera, St. Gallen, Den Jyske Opera, Operaen i Midten, Århus Sommeropera, Undergrunden, Den Fynske Opera, Det Kgl. Teater samt Den Ny Opera i Esbjerg.

I august 2020 blev han fast medlem af solistensemblet på Det Kgl. Teater. Her har Jens Søndergaard blandt andet sunget partier som Marcello i La Bohème, Don Giovanni i Don Juan, Scarpia i Tosca og Escamillo i Carmen.

Jens Søndergaard har tidligere sunget med Akademisk Orkester og Kor i Brahms' Ein Deutsches Requiem i 2017 og i Händels Messias i 2017 og 2021.



NENIA ZENANA

Nenia Zenana er uddannet på Det Kgl. Danske Musikkonservatorium i direktion og hørelære. Hun er studielektor ved Musikvidenskab på Københavns Universitet, hvor hun underviser i hørelære og klaver og dirigerer instituttets kor Store MUKO. Nenia er derudover uddannet kropsterapeut ved body-sds og har sit virke ved BodyRestart som behandler.

Nenia spænder genremæssigt bredt og er kendt for at trives i krydsfeltet imellem teater og oratorier. Siden 1994 har hun virket som dirigent, korleder eller vokalcoach på adskillige musikteaterforestillinger, bl.a. i forbindelse med Det Kongelige Teaters forestillinger i Dyrehaven og flere af Sebastians musicalforestillinger med Mastodonterne. Nenia var chefdirigent for DR PigeKoret i 2012-2013. Med Akademisk Orkester og Kor har hun siden 2000 dirigeret talrige requier, messer og passioner. De to verdener blev forenet på smukkeste vis, da Nenia i samarbejde med instruktør Mette Ovesen skabte Danmarks første sceniske Messias i Den Grå Hal i foråret 2012; en teaterkoncert, der nyfortolkede Händels klassiske værk med moderne dansere og gymnaster, og hvor orkestret var suppleret med rockmusikere.

Nenia modtog i 2010 Kapelmester Grethe Kolbes Mindelegat og har tidligere modtaget Kapelmesterforeningens Arne Hammelboe-legat.

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL (1685-1759)

MESSIAS

ORATORIUM I TRE DELE

1. DEL

SYMPHONY (ORKESTER)

1. ACCOMPAGNATO (TENOR)

Comfort ye my people, saith your God.
Speak ye comfortably to Jerusalem, and
cry unto her, that her warfare is
accomplish'd, that her iniquity is pardon'd.
The voice of Him that crieth in the
wilderness: Prepare ye the way of the
Lord, make straight in the desert a
highway for our God.

Trøst mit folk, trøst det! siger jeres Gud. Tal
til Jerusalems hjerte, råb til hende, at
hendes hoveri er til ende, at hendes skyld
er betalt. Der er en, der råber: Ban
Herrens vej i ørkenen, jævn en vej for vor
Gud i det øde land.
(Es. 40, 1-3)

2. ARIE (TENOR)

Ev'ry valley shall be exalted, and ev'ry
mountain and hill made low, the crooked
straight and the rough places plain.

Hver dal skal hæves, hvert bjerg og hver
høj skal sænkes, klippeland skal blive til
slette og bakkeland til dal.
(Es. 40, 4)

3. KOR

And the glory of the Lord shall be
revealed. And all flesh shall see it together,
for the mouth of the Lord hath spoken it.

Herrens herlighed skal åbenbares, og alle
mennesker skal se den. Herren selv har
talt.
(Es. 40, 5)

4. ACCOMPAGNATO (BAS)

Thus saith the Lord, the Lord of Hosts: Yet
once, a little while, and I will shake the
heav'ns and the earth, the sea and the dry
land, and I will shake all nations; I'll shake
the heav'ns, the earth, the sea, the dry
land, all nations, I'll shake, and the desire
of all nations shall come.

Dette siger Hærskarers Herre: Det varer
kun kort tid, så vil jeg få himlen og jorden
til at skælve, havet og det tørre land. Jeg vil
få alle folkene til at skælve, så de kommer
med deres skatte.
(Hagg. 2, 6-7)

The Lord, whom ye seek, shall suddenly come to His temple; ev'n the messenger of the Covenant, whom ye delight in, behold, He shall come, saith the Lord of Hosts.

5. ARIE (ALT)

But who may abide the day of His coming, and who shall stand when He appeareth? For He is like a refiners fire.

6. KOR

And He shall purify the sons of Levi, that they may offer unto the Lord an offering in righteousness.

7. RECITATIV (ALT)

Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Emmanuel, "God with us".

8. ARIE (ALT) OG 9. KOR

O thou that tellest good tidings to Zion, get thee up into the high mountain, o thou that tellest good tidings to Jerusalem, lift up thy voice with strength, lift it up, be not afraid, say unto the cities of Judah: Behold your God! O thou that tellest good tidings to Zion, arise, shine, for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee.

10. ACCOMPAGNATO (BAS)

For behold, darkness shall cover the earth, and gross darkness the people: but the Lord shall arise upon thee, and His glory shall be seen upon thee. And the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising.

11. ARIE (BAS)

The people that walked in darkness have seen a great light. And they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined.

Herren, som I søger, kommer med ét til sit tempel, pagtsenglen, som I længes efter, kommer, siger Hærskarers Herre.
(Mal. 3, 1)

Hvem kan udholde den dag, han kommer? Hvem kan bestå, når han viser sig? Han er som ilden i smelteovnen.
(Mal. 3, 2)

Han renser levitterne, så de på rette vis kan frembære offergaver til Herren.
(Mal. 3, 3)

Se, den unge kvinde skal blive med barn og føde en søn, og hun skal give ham navnet Immanuel.
(Es. 7, 14)

Stig op på et højt bjerg, Zions budbringer, råb højt, Jerusalems budbringer, råb uden frygt! Sig til Judas byer: Her kommer jeres Gud! Rejs dig, bliv lys, for dit lys er kommet, Herrens herlighed er brudt frem over dig.
(Es. 40, 9 og 60, 1)

For se, mørket dækker jorden, mulmet dækker folkene; men over dig bryder Herren frem, hans herlighed viser sig over dig. Folkeslag skal komme til dit lys og konger til din stråleglans.
(Es. 60, 2-3)

Det folk, der vandrer i mørket, skal se et stort lys, lyset skinner for dem, der bor i mørkets land.
(Es. 9, 1)

12. KOR

For unto us a Child is born, unto us a Son is given, and the government shall be upon His shoulder, and His name shall be called: Wonderful, Counsellor, The Mighty God, The Everlasting Father, The Prince of Peace!

13. PIFA (PASTORALE; ORKESTER)

14. RECITATIV, ACCOMPAGNATO (SOPRAN)

There were shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night. And lo, the angel of the Lord came upon them and the glory of the Lord shone round about them, and they were sore afraid.

And the angel said unto them: Fear not; for behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people. For unto you is born this day, in the city of David, a Saviour, which is Christ the Lord. And suddenly there was with the angel a multitude of the heav'nly host, praising God, and saying:

15. KOR

Glory to God in the highest, and peace on earth, goodwill towards men!

16. ARIE (SOPRAN)

Rejoice greatly, O daughter of Zion, shout, O daughter of Jerusalem, behold, thy King cometh unto thee. He is the righteous Saviour, and He shall speak peace unto the heathen.

17. RECITATIV (ALT)

Then shall the eyes of the blind be open'd, and the ears of the deaf unstopped; then shall the lame man leap as an hart, and the tongue of the dumb shall sing.

For et barn er født os, en søn er givet os, og herredømmet skal ligge på hans skuldre. Man skal kalde ham Underfuld Rådgiver, Vældig Gud, Evigheds Fader, Freds Fyrste.
(Es. 9, 5)

I den samme egn var der hyrder, som lå ude på marken og holdt nattevagt over deres hjord. Da stod Herrens engel for dem, og Herrens herlighed strålede om dem, og de blev grebet af stor frygt. Men englen sagde til dem: »Frygt ikke! Se, jeg forkynder jer en stor glæde, som skal være for hele folket: I dag er der født jer en frelser i Davids by; han er Kristus, Herren«. Og med ét var der sammen med englen en himmelsk hærskare, som lovpriste Gud og sang:
(Luk. 2, 8-11 og 13)

Ære være Gud i det højeste og på jorden! Fred til mennesker med Guds velbehag!
(Luk. 2, 14)

Bryd ud i jubel, Zions datter, råb af fryd, Jerusalems datter! Se, din konge kommer til dig, retfærdig og sejrrig. Han udråber fred til folkene.
(Zak. 9, 9-10)

Da skal blindes øjne åbnes og døves ører lukkes op; da springer den halte som hjorten, den stummes tunge bryder ud i jubel.
(Es. 35, 5-6)

18. DUET (ALT OG SOPRAN)

He shall feed His flock like a shepherd, and
He shall gather the lambs with His arm;
and carry them in His bosom, and gently
lead those that are with young.

Come unto Him all ye that labour, come
unto Him all ye that are heavy laden, and
He will give you rest. Take His yoke upon
you, and learn of Him, for He is meek and
lowly of heart, and ye shall find rest unto
your souls.

19. KOR

His yoke is easy, His burthen is light.

Som hyrden vogter han sin hjord, han
samler dem med sin arm; han løfter
lammene op i sin favn, han leder
moderfårene.

(Es. 40, 11)

Kom til mig, alle I, som slider jer trætte og
bærer tunge byrder, og jeg vil give jer
hvile. Tag mit åg på jer, og lær af mig, for
jeg er sagtmodig og ydmyg af hjertet, så
skal I finde hvile for jeres sjæle.

(Matt. 11, 28-29)

For mit åg er godt, og min byrde er let.

(Matt. 11, 30)

20 MINUTTERS PAUSE

Kommende koncerter:

Julekoncert

15. december 2022. Kristkirken, Vesterbro, kl. 19

Dvořák: Stabat Mater

26. marts 2023. Tid og sted oplyses senere.

2. DEL

20. KOR

Behold the Lamb of God, that taketh away the sin of the world.

Se, dér er Guds lam, som bærer verdens synd.

(Johs. 1, 29).

21. ARIE (ALT)

He was despised and rejected of men, a man of sorrows, and acquainted with grief.

Foragtet og opgivet af mennesker, en lidelsesnes mand, kendt med sygdom.

(Es. 53, 3)

He gave His back to the smiters, and His cheeks to them that plucked off the hair, He hid not His face from shame and spitting.

Jeg lod dem slå min ryg og rive skægget ud af mine kinder. Jeg skjulte ikke mit ansigt for skændsler og for spyt.

(Es. 50, 6)

22. KOR

Surely, He hath borne our griefs and carried our sorrows: He was wounded for our transgressions, he was bruised for our iniquities; the chastisement of our peace was upon Him.

Men det var vore sygdomme, han tog, det var vore lidelser, han bar; Men han blev gennemboret for vore overtrædelser og knust for vore synder. Han blev straffet, for at vi kunne få fred.

23. KOR

And with his stripes we are healed.

Ved hans sår blev vi helbredt.

24. KOR

All we like sheep have gone astray, we have turned ev'ry one to his own way; and the Lord hath laid on Him the iniquity of us all.

Vi flakkede alle om som får, vi vendte os hver sin vej; men Herren lod al vor skyld ramme ham.

(Es. 53, 4-6)

25. ACCOMPAGNATO (TENOR)

All they that see Him, laugh Him to scorn; they shoot out their lips, and shake their heads, saying:

Alle, der ser mig, spotter mig, de vrænger mund og ryster på hovedet:

26. KOR

He trusted in God that He would deliver Him, let Him deliver Him, if He delight in Him.

»Han har overgivet sin sag til Herren, lad ham udfri ham, han må redde ham, han holder jo af ham!«

(Sl. 22, 8-9)

27. ACCOMPAGNATO (TENOR)

Thy rebuke hath broken His heart; He is full of heaviness. He looked for some to have pity on Him, but there was no man, neither found He any to comfort Him.

28. ARIOSO (TENOR)

Behold, and see if there be any sorrow like unto His sorrow!

29. ACCOMPAGNATO (TENOR)

He was cut off out of the land of the living; for the transgression of Thy people was He stricken.

30. ARIE (TENOR)

But Thou didst not leave His soul in hell; nor didst Thou suffer Thy Holy One to see corruption.

31. KOR

Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up, ye everlasting doors, and the King of Glory shall come in! Who is this King of Glory? The Lord strong and mighty, strong and mighty in battle. The Lord of Hosts, He is the King of Glory.

32. RECITATIV (TENOR)

Unto which of the angels said He at any time: Thou art My Son, this day have I begotten Thee?

33. KOR

Let all the angels of God worship Him.

34. ARIE (ALT)

Thou art gone up on high, Thou hast led captivity captive, and received gifts for men, yea, even for Thine enemies, that the Lord God might dwell among them.

35. KOR

The Lord gave the word: great was the company of the preachers.

Deres hån har knust mit hjerte, det kan ikke læges. Jeg håbede på medfølelse, der var ingen, på nogen, der ville trøste mig, jeg fandt ingen.

(Sl. 69, 21)

Se jer omkring, om der findes en smerte som den, der ramte mig.

(Klag. 1, 12)

Hvem tænkte på hans slægt, da han blev revet bort fra de levendes land? For mit folks synd blev han ramt.

(Es. 53, 8)

For du vil ikke prisgive mig til dødsriget, din fromme vil du ikke lade se graven.

(Sl. 16, 10)

Løft jeres hoveder, I porte, løft jer, I ældgamle døre, så ærens konge kan drage ind. Hvem er ærens konge? Det er Herren, stærk og vældig, Herren, vældig i krig. Hærskarers Herre, han er ærens konge!

(Sl. 24, 7-10)

For til hvem af englene har Gud nogen sinde sagt: Du er min søn, jeg har født dig i dag?

(Hebr. 1, 5)

Lovpris ham, alle hans engle.

(Sl. 148, 2)

Du er steget op til det høje, du har ført fanger med, du har taget gaver blandt menneskene, selv de genstridige; Gud Herren skal bo der.

(Sl. 68, 19)

Herren lader sit ord lyde, stor er skaren af kvinder med glædesbud:

(Sl. 68, 12)

36. ARIE (SOPRAN)

How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things.

37. KOR

Their sound is gone out into all lands, and their words unto the ends of the world.

38. ARIE (BAS)

Why do the nations so furiously rage together, why do the people imagine a vain thing? The kings of the earth rise up, and the rulers take counsel together against the Lord and against His anointed.

39. KOR

Let us break their bonds asunder, and cast away their yokes from us.

40. RECITATIV (TENOR)

He that dwelleth in heaven shall laugh them to scorn, the Lord shall have them in derision.

41. ARIE (TENOR)

Thou shalt break them with a rod of iron, Thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel.

42. KOR

Hallelujah, for the Lord God Omnipotent reigneth! The Kingdom of this world is become the Kingdom of our Lord and of His Christ, and He shall reign for ever and ever, King of Kings, and Lord of Lords. Hallelujah!

Hvor herligt lyder budbringerens fodtrin hen over bjergene! Han forkynder fred, han bringer godt budskab og forkynder frølse.

(Es. 52, 7)

Deres røst er nået ud over hele jorden, deres ord til verdens ende.

(Rom. 10, 18)

Hvorfor er folkeslagene i oprør? Hvorfor lægger folkene planer, der ikke kan lykkes? Jordens konger rejser sig, fyrsterne slår sig sammen mod Herren og mod hans salvede:

»Lad os sprænge deres lænker og befri os fra deres reb.«

(Sl. 2, 1-3)

Han, som troner i himlen, ler, Herren spotter dem.

(Sl. 2, 4)

Du skal knuse dem med et jernscepter, sønderslå dem som pottemagerens kar.

(Sl. 2, 9)

Halleluja! Herren vor Gud, den Almægtige, har taget magten. Verdensherredømmet er nu vor Herres og hans salvedes, og han skal være konge i evighedernes evigheder. Kongernes Konge og Herrernes Herre. Halleluja!

(Johs. Åb. 19, 6; 11, 15; 19, 16)

3. DEL

43. ARIE (SOPRAN)

I know that my Redeemer liveth, and that He shall stand at the latter day upon the earth. And tho' worms destroy this body, yet in my flesh shall I see God. I know that my Redeemer liveth: For now is Christ risen from the dead the first fruits of them that sleep.

Dog ved jeg, at min løser lever, til sidst skal han stå frem på jorden. Når min hud er skrællet af, når mit kød er tæret bort, skal jeg skue Gud. Men nu er Kristus opstået fra de døde som førstegrøden af dem, der er sovet hen.

(Job 19, 25-26; 1. Korint. 15, 20)

44. KOR

Since by man came death, by man came also the resurrection of the dead. For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.

Fordi døden kom ved et menneske, er også de dødes opstandelse kommet ved et menneske. For ligesom alle dør med Adam, skal også alle gøres levende med Kristus.

(1. Korint. 15, 21-22)

45. ACCOMPAGNATO (BAS)

Behold, I tell you a mystery; we shall not all sleep, but we shall all be chang'd, in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet.

Se, jeg siger jer en hemmelighed: Vi skal ikke alle sove hen, men vi skal alle forvandles, i ét nu, på et øjeblik, ved den sidste basun.

46. ARIE (BAS)

The trumpet shall sound, and the dead shall be rais'd incorruptible, and we shall be chang'd. For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.

For basunen skal lyde, og de døde skal opstå som uforgængelige, og vi skal forvandles. For dette forgængelige skal iklædes uforgængelighed, og dette dødelige skal iklædes udødelighed.

(1. Korint. 15, 51-53)

47. RECITATIV (ALT)

Then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallow'd up in victory.

Da vil det ord, der er skrevet, være opfyldt: Døden er opslugt og besejret.

(1. Korint. 15, 54)

48. DUET (ALT OG TENOR)

O death, where is thy sting, O grave, where is thy victory? The sting of death is sin, and the strength of sin is the law.

Død, hvor er din sejr? Død, hvor er din brod? Dødens brod er synden, og syndens kraft er loven.

(1. Korint. 15, 55-56)

49. KOR

But thanks be to God, who giveth us the victory through our Lord Jesus Christ.

Men Gud ske tak, som giver os sejren ved vor Herre Jesus Kristus!

(1. Korint. 15, 57)

50. ARIE (SOPRAN)

If God is for us, who can be against us?
Who shall lay anything to the charge of
God's elect? It is God that justifieth. Who is
he that condemneth? It is Christ that died,
yea rather, that is risen again, who is at the
right hand of God, who maketh
intercession for us.

51. KOR

Worthy is the Lamb that was slain, and
hath redeemed us to God by His blood, to
receive power, and riches, and wisdom,
and strength, and honour, and glory, and
blessing. Blessing and honour, glory and
pow'r be unto Him that sitteth upon the
throne, and unto the Lamb, for ever and
ever.

52. KOR

Amen

Er Gud for os, hvem kan da være imod os?
Hvem vil anklage Guds udvalgte? Gud gør
retfærdig. Hvem vil fordømme? Kristus
Jesus er død, ja endnu mere, han er
opstået og sidder ved Guds højre hånd og
går i forbøn for os.
(Rom. 8, 31 og 33-34)

Lammet, det slagtede, er værdigt til at få
magt og rigdom og visdom og styrke og
ære og lov og pris. Ham, der sidder på
tronen, og Lammet, være pris og ære og
lov og magt i evighedernes evigheder.
(Johs. Åb. 5, 12-13)

Amen

Koncerten er arrangeret med støtte fra:

A.P. Møller og Hustru Chastine McKinney Møllers Fond til almene Formaal

Augustinus Fonden

Beckett-Fonden

Fondation Juchum

Kong Christian den Tiendes Fond

William Demant Fonden

Aage og Johanne Louis-Hansens Fond

Vil du, eller en du kender, synge med i Akademisk Kor? Vi optager nye sangere i koret i januar 2023. Yderligere oplysninger om optagelsesprøven fås hos formand Taja Brenneche på tlf. 5051 1469 eller formand@akademisk.kor.dk. Du kan læse mere om, hvordan det er at være sanger i koret, på vores hjemmeside eller Facebookside.

Årets julegaveidé: Forær et årsabonnement til Akademisk Orkester og Kor, som indeholder en gratis billet til hver betalingskoncert. Som årsabonnet har man også mulighed for at forudbestille flere billetter. Det koster kr. 350,- årligt. Du kan få mere information om årsabonnementet på hjemmesiden. Kontakt kasserer Allan Lauridsen på tlf. 5186 6854 eller aarsmedlem@akademisk.kor.dk for abonnementet.

Få nyt om koncerter med Akademisk Orkester og Kor i din indbakke. Tilmeld dig vores nyhedsbrev på www.akor.dk og få information om kommende koncerter direkte i din indbakke. Du deltager samtidig i lodtrækningen om 2 fribilletter til den næste koncert.



www.akademisk.kor.dk



[akademisk.kor](https://www.facebook.com/akademisk.kor)



[@Akademiskkor](https://www.instagram.com/Akademiskkor)
[#Akademiskkor](https://www.instagram.com/Akademiskkor)

Plakat: Gaard & Dahl Design. Program: Elisabeth Holt Pedersen, Vibeke Appel og Niels Væver Hartvig.
Oversættelse: Nenia Zenana. Foto: Jacob Christian Hansen. Orkestret er tilsluttet DAOS.
Vi henstiller til publikum at vise hensyn ved evt. fotografering og optagelse af video.